

HR-8RCE

User's Guide

Guía del usuario

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Guida dell'utilizzatore

Instrukcja obsługi

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

CASIO

93-1174100001

SA1608-A

Printed in China

Imprimé en Chine

English

- Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

- Paper jams are indicated by "P--Error". Correct the problem as soon as possible.
- If an ongoing printing operation stops, press **[AC]** or the **RESET** button to clear. This may result in printing of random characters.
- Wipe the calculator with a soft, dry cloth to clean it.
- All exchange and tax rate settings are deleted whenever power to the calculator is cut off (due to low battery power, the AC power cord being unplugged, power outage, etc.).
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Your calculator can be powered by AA-size batteries or using the specified AC adaptor.

Battery Operation

- Replace batteries as soon as possible whenever screen figures become difficult to read, or if you start to experience printing problems such as slow printing speed or loss of memory contents part way through a print operation.
- Never mix batteries of different types.
- Never mix old batteries and new ones.
- Keep batteries away from small children, if swallowed consult with your physician immediately.
- Dead batteries can leak and damage the calculator or its components.
- Dead batteries can leak and damage the calculator or its components.
- Do not leave the battery compartment for long periods.
- Even if you do not use the calculator, you should replace the batteries at least once every year.

AC Operation

- Unplug the adaptor from the AC outlet when you are not using the calculator.
- Make sure calculator power is switched off when connecting or disconnecting the adaptor.
- Even if you use the calculator, you should replace the batteries (as an option) can damage your calculator.

Auto Power Off Function

Auto power off: Triggered approximately six minutes after the last print or key operation.

- If auto power off (or pressing of **[ON]**) causes power to turn off while a calculation is in progress, perform the following operation: **[ON]** **[AC]** **[=]**. This will return the calculator to its state before power was turned off.

RESET Button

- Pressing the RESET button causes memory to be cleared. Be sure to keep separate records of all important settings and numeric data to protect against accidental loss.

- Press the RESET button on the back of the calculator to restore normal operation whenever the calculator does not operate correctly. If pressing the RESET button does not restore normal operation, contact your original retailer or nearby dealer.

About the Input Buffer

The input buffer of this calculator holds up to 16 key operations so you can continue key input even while another operation is being processed.

Specifications

Ambient temperature range:

0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Power supply:

- AC: AC adaptor (AD-A60024)
- DC: Supported battery types: AA-size battery R6P (SUM-3), R6C (UM-3) or LR6 (alkaline battery)
 - Do not use rechargeable batteries.
- Four AA-size manganese batteries (R6C (UM-3)) provide approximately 390 hours of continuous display (540 hours with type R6P (SUM-3)); or printing of approximately 3,000 consecutive lines of "555555M+" with display (7,000 lines with type R6P (SUM-3)).

Printer Life-cycle: Approximately 200,000 lines

Dimensions:

42 (H) × 102 (W) × 208.5 (D) mm

(1½"H × 4"W × 8⅞"D) excluding roll holder

Weight: 345 g (12.2 oz) including batteries

Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

- Los atascos de papel se indican con "P--Error". Corrija el problema cuanto antes.
- Si se detiene una operación de impresión en curso, presione **[AC]** o el botón **RESET** para borrarla. Esto puede ocasionar la impresión de caracteres aleatorios.
- Frote la calculadora con un paño suave y seco para limpiarla.
- Todos los ajustes de tasa de conversión y de impuestos se borrarán cuando se deje de suministrar energía a la calculadora (debido a baja energía de la pila, desconexión del cable de alimentación de CA, corte de energía eléctrica, etc.).
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o accidente debido por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o accidente debido por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o accidente debido por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

Su calculadora funciona con pilas de tamaño AA o con el adaptador de CA especificado.

Operación por pilas

- Cambie las pilas en cuanto sea difícil leer los caracteres en pantalla o si empieza a experimentar problemas de impresión, como una baja velocidad de impresión o la pérdida de contenidos de la memoria durante una operación de impresión.
- No mezcle pilas de distintos tipos.
- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. Si se tragan, consulte con su médico de inmediato.
- Las pilas agotadas pueden presentar fugas y dañar la calculadora si se dejan en el compartimento de pilas durante mucho tiempo.

- Aunque no utilice la calculadora, debe cambiar las pilas al menos una vez al año.

Operación por CA

- Desenchufe el adaptador de la toma de CA cuando no use la calculadora.
- Al conectar o desconectar el adaptador, asegúrese de que la alimentación de la calculadora se encuentra desactivada.

- Usar un adaptador que no sea el AD-A60024 (se suministra o se adquiere opcionalmente) puede ocasionar daños a la calculadora.

Función de apagado automático

Función de apagado automático: Se activa aproximadamente 6 minutos después de la última impresión u operación de tecla.

- Si la función de apagado automático (o presionar **[ON]**) desactiva la alimentación mientras hay un cálculo en progreso, ejecute la operación siguiente: **[ON]** **[AC]** **[=]**. Esto devolverá la calculadora al estado anterior a que se desactivara la alimentación.

Botón RESET

- Presionando el botón RESET borra los contenidos de la memoria. Asegúrese de guardar registros separados de todos los datos numéricos y ajustes importantes para evitar pérdidas accidentales.

- Presione el botón RESET en la parte trasera de la calculadora para restaurar la operación normal siempre que la calculadora no opere correctamente. Si presionando el botón RESET no reposiciona la operación normal, comuníquese con su vendedor original o concesionario más cercano.

Acerca de la memoria intermedia de entrada

La memoria intermedia de entrada de esta calculadora retiene hasta 16 operaciones de tecla, de manera que puede continuar realizando ingresos por tecla aun mientras otra operación se encuentra en proceso.

Especificaciones

Gama de temperatura ambiente: 0°C a 40°C

Fuente de alimentación:

- CA: Adaptador de CA (AD-A60024)
- CC: Tipos de pilas compatibles: Pila de tamaño AA R6P (SUM-3), R6C (UM-3) o LR6 (pila alcalina)
 - No utilice pilas recargables.
- Cuatro pilas de manganeso de tamaño AA (R6C (UM-3)) proporcionan aproximadamente 390 horas de presentación continua (540 horas con las pilas de tipo R6P (SUM-3)); o una impresión de aproximadamente 3.000 líneas consecutivas de "55555M+" con presentación (7.000 líneas con las pilas de tipo R6P (SUM-3)).

Ciclo de vida de la impresora:

Aproximadamente 200.000 líneas

Dimensiones:

42 mm (Al) × 102 mm (An) × 208,5 mm (P) sin el soporte de rollo

Peso: 345 g con las pilas

Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

- Les brouillages papier sont indiqués par « P--Error ». Corrigez le problème dès que possible.
- Si une impression en cours s'arrête, appuyez sur **[AC]** ou sur le bouton **RESET** pour redémarrer. Cela peut lancer une impression avec des caractères au hasard.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Tous les paramètres de taux de taxation et de change sont effacés lorsque l'alimentation de la calculatrice est coupée (faible charge de la pile, cordon d'alimentation secteur débranché ou panne de courant, etc.).
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modif é sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Votre calculatrice peut être alimentée avec des piles AA ou en utilisant un adaptateur secteur spécifié.

A propos des piles

Remplacez les piles dès que possible lorsque l'écran devient difficile à lire, ou si vous commencez à avoir des problèmes d'impression tels qu'une vitesse ralentie d'impression ou une perte du contenu de la mémoire au cours d'une impression.

- Ne mélangez jamais des piles de type différent.
- Ne mélangez jamais de piles usagées avec des neuves.

- Gardez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.
- Les piles usagées peuvent fuir et endommager la calculatrice si vous les laissez dans le logement des piles pendant une période prolongée.
- Même si vous ne utilisez pas la calculatrice, vous devez remplacer les piles au moins une fois par an, même si vous n'utilisez pas la calculatrice.

Alimentation secteur

- Débranchez l'adaptateur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas la calculatrice.
- Lorsque vous branchez ou débranchez l'adaptateur, vérifiez que la machine est bien éteinte.
- L'utilisation d'un adaptateur autre que le AD-A60024 (fourni ou obtenu en option) peut endommager votre calculatrice.

Arrêt automatique

Arrêt automatique : se déclenche environ six minutes après la dernière impression ou la dernière touche pressée.

- Si l'arrêt automatique (ou un appui sur **[ON]**) stoppe l'alimentation pendant qu'un calcul est en cours, veuillez effectuer l'opération suivante : **[ON]** **[AC]** **[=]**. Cela ramènera la calculatrice à l'état où elle était avant d'être éteinte.

Bouton RESET

- Une pression sur le bouton RESET supprime tout le contenu de la mémoire. Conservez toujours des copies des réglages et des données numériques que vous jugez importants pour vous protéger contre une perte éventuelle.

- Appuyez sur le bouton RESET au dos de la calculatrice lorsque la calculatrice fonctionne mal pour établir un fonctionnement normal. Si la calculatrice ne fonctionne toujours pas normalement après une pression de ce bouton, adressez-vous à votre détaillant ou au revendeur le plus proche.

À propos du tampon d'entrée

Le tampon d'entrée de cette calculatrice mémorise 16 opérations de touches afin que vous puissiez continuer vos entrées de touches pendant la réalisation d'une autre opération.

Fiche technique

Plage de température de travail : 0 °C à 40 °C

Alimentation :

- Adaptateur secteur (AD-A60024)
- CC : Types de piles prises en charge : Piles AA R6P (SUM-3), R6C (UM-3) ou LR6 (piles alcalines)
 - N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Quatre piles au manganèse AA (R6C (UM-3)) fournissent environ 390 heures de fonctionnement continu (540 heures avec le type R6P (SUM-3)) ; ou l'impression de environ 3 000 lignes consécutives de " 55555M+ " avec affichage (7 000 lignes avec le type R6P (SUM-3)).

Cycle de vie de l'imprimante : environ 200 000 lignes

Dimensions: 42 mm H x 102 mm P x 208,5 mm D, sans support de rouleau

Poids : 345 g avec les piles

Deutsch

- Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Ein Papierstau wird als „P--Error“ angezeigt. Beheben Sie das Problem so schnell wie möglich.
- Wenn ein laufender Druckvorgang angehalten wird, drücken Sie zur Freigabe **[AC]** oder den RESET-Knopf. Dies kann zum Druck teiliger Zeichen führen.
- Der Rechner mit einem weichen, trockenen Tuch säubern/wischen.

- Alle Wechselkurs- und Steuersatzeneinstellungen werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Taschenrechners unterbrochen wird (Entladung der Batterien, Abtrennen des Netzkabels, Stromausfall usw.).
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Stromversorgung

Ihr Rechner wird von Mignon-Batterien oder durch den spezifizierten Wechselstromadapter betrieben.

Batteriebetrieb

Ersetzen Sie die Batterien so bald als möglich, wenn die Zahlen am Bildschirm schwer zu erkennen sind oder Druckprobleme auftreten, z.B. wenn die Druckgeschwindigkeit sehr langsam wird oder wenn Speicherinhalte während des Wchens verloren gehen.

- Verwenden Sie nie gleichzeitig verschiedene Batterietypen.
- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien.

- Benutzen Sie Batterien immer außer Reichweite von Kleinkindern auf. Bei Verschlucken sollten Sie sofort einen Arzt aufsuchen.

- Leere Batterien können auslaufen und den Rechner beschädigen, wenn sie über längere Zeit im Batteriefach liegen.

- Selbst bei Nicht-Verwendung des Rechners sollten die Batterien mindestens einmal pro Jahr ersetzt werden.

Netzbetrieb

- Das Netzgerät von der Netzdose abtrennen, wenn der Rechner nicht verwendet wird.
- Darauf achten, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, wenn das Netzgerät angeschlossen oder abgetrennt wird.

- Die Verwendung eines anderen Netzgerätes als des Modells AD-A60024 kann Ihren Rechner beschädigen.

Abtschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Wird etwa sechs Minuten nach dem letzten Druck bzw. der letzten Tastenbetätigung ausgelöst.

- Anwendung an en annan adapter (AD-A60024) (aningen medföljande eller införskaffad) kan orsaka skador på räkaren.

- Automatisk strömavslut** Automatisk avstängning: Utlösas ca sex minuter efter senaste utskrift eller tangentnedtryckning.

- Om automatisk avstängning (eller ett tryck på **[ON]**) leder till att strömmen stängs av medan en beräkning pågår, kan du utföra följande: **[ON]** **[AC]** **[=]**. Detta återställer räkaren till det läge den befann sig i innan strömmen stängdes av.

Nollställningsknapp RESET

- Drücken Sie den RESET-Knopf an der Rückseite des Rechners, um wiederum normalen Betrieb sicherzustellen, wenn der Rechner nicht richtig arbeiten sollte. Falls durch das Drücken des RESET-Knopfes nicht wieder der normale Betrieb hergestellt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder einen Kundendienst.

Über den Eingabepuffer

Der Eingabepuffer dieses Rechners speichert bis zu 16 Tastenbetätigungen, sodass Sie die Tastenfolge fortsetzen können, während eine andere Operation verarbeitet wird.

Technische Daten

Zul. Umgebungstemperatur: 0°C bis 40°C

Stromversorgung:

Wechselstrom: Netzgerät (AD-A60024)

Gleichstrom: Unterstützte Batterietypen: Mignon-Batterien R6P (SUM-3), R6C (UM-3) oder LR6 (Alkaline-Batterie)

- Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien.
- Vier Mignon-Manganbatterien (R6C (UM-3)) gewährleisten etwa 390 Stunden kontinuierlicher Anzeige (540 Stunden mit Typ R6P (SUM-3)) oder Si eine Impression en cours s'arrête, appuyez sur **[AC]** ou sur le bouton **RESET** pour redémarrer. Cela peut lancer une impression avec des caractères au hasard.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Tous les paramètres de taux de taxation et de change sont effacés lorsque l'alimentation de la calculatrice est coupée (faible charge de la pile, cordon d'alimentation secteur débranché ou panne de courant, etc.).

Lebensdauer des Druckers: Ca. 200 000 Zeilen

Abmessungen (H x B x T):

42 x 102 x 208,5 mm (ausschließlich Rollenhalter)

Gewicht: 345 g (einschließlich Batterien)

Italiano

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Precauzioni importanti

- L'incorporamento carta è indicato con "P--Error". Correggere il problema appena possibile.
- In caso di arresto di un'operazione di stampa continua, premere **[AC]** o il pulsante RESET per cancellarla. Questo potrebbe comportare la stampa di caratteri casuali.
- Per pulire la calcolatrice usare un panno morbido e asciutto.
- Tutte le impostazioni dei tassi di cambio e delle aliquote fiscali vengono eliminate, volte che l'alimentazione della calcolatrice viene interrotta (ad esempio, in caso di pile scariche, scollegamento del cavo di alimentazione CA, interruzione della corrente, ecc.).
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

Alimentazione

La calcolatrice può essere alimentata tramite pile di tipo AA o mediante il trasformatore CA specifico.

Funzionamento a pile

Sostituire le pile appena possibile quando le cifre sullo schermo risultano difficili da leggere o se si riscontrano problemi di stampa, come ad esempio una bassa velocità di stampa o la perdita di parte dei contenuti di memoria nel corso dell'operazione di stampa.

- Non mischiare mai pile di tipi diversi.
- Non ischierare mai pile vecchie e nuove.

- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Se ingerite, consultare immediatamente un medico.

- Le pile scariche possono perdere liquidi e danneggiare la calcolatrice se lasciate nel comparto pile per lunghi periodi.

- Le pile devono essere sostituite almeno una volta l'anno anche se non si utilizza la calcolatrice.

- Funzionamento a corrente alternata (CA)**

- Disinserire la spina del trasformatore dalla presa di corrente alternata se non si sta usando la calcolatrice.

- Accertarsi che la calcolatrice sia spenta quando si collega o scollega il trasformatore.

- L'uso di un trasformatore diverso dal tipo AD-A60024 (fornito in dotazione o opzionale) potrebbe danneggiare la calcolatrice.

- Funzione di spegnimento automatico** Spegnimento automatico: attivo circa sei minuti dopo l'ultima stampa o l'operazione principale.

- Se lo spegnimento automatico (o la pressione di **[ON]**) provoca lo spegnimento mentre è in corso un'operazione di calcolo, eseguire l'operazione seguente: **[ON]** **[AC]** **[=]**. Verrà ripristinato lo stato della calcolatrice prima dello spegnimento.

Pulsante di azzeramento (RESET)

- La pressione del pulsante RESET provoca la cancellazione della memoria. Al fine di evitare la perdita accidentale di dati, assicurarsi di tenere separate le registrazioni di tutte le impostazioni importanti e dei dati numerici.

- Premere il pulsante RESET sul retro della calcolatrice per ripristinare il funzionamento normale ogni volta che la calcolatrice non funziona correttamente.

- La pressione del pulsante RESET ripristina il funzionamento normale, invoglersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o al rivenditore più vicino.

Cenni sul buffer di immissione

Il buffer di immissione di questa calcolatrice contiene fino a 16 operazioni di tasto. È quindi possibile continuare le immissioni via tasto anche mentre la calcolatrice sta eseguendo un'altra operazione.

Caratteristiche tecniche

Gama della temperatura ambiente: Da 0°C a 40°C

Alimentazione:

CA: Trasformatore CA (AD-A60024)

CC: Tipi di pile supportate: Pile di tipo AA R6P (SUM-3), R6C (UM-3) o LR6 (pile alcaline)

- Non usare pile ricaricabili.

Quattro pile al manganese di tipo AA (R6C (UM-3)) forniscono circa 390 ore di funzionamento continuo (540 ore con il tipo R6P (SUM-3)) oppure la stampa di circa 3.000 righe consecutive di "55555M+" con visualizzazione (7.000 righe con il tipo R6P (SUM-3)).

Durata di vita della stampante: Circa 200.000 righe

Dimensioni (A x L x P):

42 mm x 102 mm x 208,5 mm portarotolo escluso

Peso: 345 g pile incluse

Svenska

- Förvara alla användardokumentation nära till hands för framtida referens.

Viktiga förhållsregler

- Pappersstopp indikeras genom "P--Error". Rätta till detta problem så snart som möjligt.
- Om en pågående utskriftsoperation stopper opp, tryck på **[AC]** eller på RESET-knappen för att nollställa. Detta kan føre till utskrift av tillfälliga tegn.
- Rengör kalkulatoren ved å tørke den av med en myk, tørt klut.

- Alle vekslings- og skatteinstillinger vil slettes dersom strømforsyningen blir avbrutt (pga. lavt batterinivå, frakobling av strømledning, strømbrudd i d.l.).

- Produsenten forbeholder seg retten til endringer uten forkynning.

- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtar seg ikke ansvar for tap eller krav fra tredjepart som måtte oppstå ved bruk av dette produktet.

Strømforsörjning

Kalkulatoren kan drives av AA-batterier eller ved bruk av den spesifiserte batterieliminatoren.

Håndtering av batteriet

- Skift ut batteriene så snart som mulig når tegn på skjermen blir vanskelig å se, eller hvis du opplever problemer som f.eks. treng utskriftshastighet, eller tap av innhold i minnet under en delvis utført utskriftsoperasjon.

- Bland aldri batterier av ulike typer.
- Bland aldri nye og gamle batterier.

